

La chronique de l'Abominable Homme des Lettres

Jean-Claude Gagnon

Number 80, Winter 2001–2002

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/46079ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Gagnon, J.-C. (2001). La chronique de l'Abominable Homme des Lettres. *Inter*, (80), 62–68.

sonnier en Allemagne et exilé à Magdebourg, démissionnaire avec le grade de sous-lieutenant), inventeur d'une méthode pour apprendre à nager, professeur de langues vivantes, grammairien monomaniac, commissaire de surveillance administrative en gare de Saint-Laud à Angers.

Sa vie bascule le 5 janvier 1883 lors d'une révélation «... que le latin est un argot et successivement que la parole remontait à la création des ancêtres de l'homme jusqu'à la grenouille». Pour lui, le français n'est pas *dérivé* du latin car chaque langue doit se comprendre comme conservation intégrale de l'esprit des Ancêtres. Le principe directeur de cette assimilation globale qui va jusqu'à nier toute «langue morte» («aucune parole ne s'est perdue qui ne peut être retrouvée») repose sur le fait admis déjà par PLATON, MALLARMÉ, KBLENIKOV... que «toute syllabe qui entre dans la formation d'un mot contient au moins une idée propre». Toutes les langues, donc, ne sauraient évoluer les unes dans les autres et ne sont que des variantes d'une seule langue universelle et originaire. L'origine de l'homme est intérieure à la langue, avec conservation intégrale de l'esprit des Ancêtres (souvent grenouilles, parfois diables ou dieux).

«La venue du sexe chez cet ancêtre fut la nouveauté qui modifia les cris de la grenouille et leur donna une précision déjà parfaite. C'est à ce moment-là que les mots actuels commencèrent et n'ont jamais changé.»

Son procédé de déssegmentation, de scénographie phonétique indéfiniment accélérée, a le sexe comme pivot. Non constructiviste, sans extension progressive, éliminant l'histoire, son système agit par un travail de surcharge accumulative de calembours, d'à-peu-près, de séries homophoniques : «Oreille bruisante, répétitions instables, violences et appétits déchaînés, c'est le sommet de BRISSET, celui de l'ivresse et de la danse, celui de la gesticulation orgiaque : point d'irruption de la poésie et du temps aboli, répété», écrit FOUCAULT.

À l'origine du langage et de la question au fond de toute langue, le sexe. Point de coïncidence entre langue et métalangue, son sexe propre, sexe à ressaisir : rapports du calembour et du complexe de castration chez FREUD, concupiscent évidemment.

Peu importe de classer BRISSET comme psychotique, de faire la différence entre le poète et le fou (chez ce dernier le signifié ne serait pas un univers distinct du signifiant, alors où placer ROUSSEL, JOYCE, ARTAUD ?...).

La modernité de BRISSET reste sa machine à multiplier les points de fuite, en mettant le sexe en avant. Il interdit encore pour longtemps de donner à la langue le seul qu'on tente de lui prêter, celui d'instrument privilégié pour l'exercice du pouvoir. Humpty Dumpty met le doigt dessus : «La question est de savoir qui sera le maître». CÉSAR et STALINE ont tenté de réduire la langue à l'image d'un pouvoir nu qui n'a même pas besoin de dire son nom. Vive les multiples questionnements de la grenouille en découvrant avec stupeur poindre un nouvel appendice donnant ainsi naissance à la parole : «Coa ? Coa ? Quoi ? Eh ! qu'ai ce ? Exe. Sais qu'ai ce ? Sais que ce ? Ce exe-ce, c'est un sexe. Qu'ai, que c'est, que c'ai à ? Qu'ai, que sexe ai à ? Kéksékça ? Qu'est-ce, que c'est, que c'ai à ? Qu'est-ce, que sexe ai à ? Qu'est-ce que c'est que ça ?»

En 1937 DUCHAMP écrivait à QUENEAU : «J'ai pensé aussi qu'un jour, avec quelque argent, il serait amusant de rééditer BRISSET.»

C'est chose faite aux Presses du Réel dans la collection L'écart absolu, dirigée par Michel GIROUD. Les *Œuvres complètes* (1318 pages) du «prince des penseurs» mais également un autre volume fort avec une étude poussée jusqu'au bout du régent du Collège de Pataphysique Marc DÉCIMO, *Jean-Pierre Brisset, prince des penseurs, inventeur, grammairien et prophète* (796 pages). Il ne manque pas d'y inclure une anthologie des principaux textes publiés sur BRISSET (Jules ROMAINS, André BRETON, Raymond QUENEAU, Michel FOUCAULT...).

C. D.

L'achronique de l'Abominable Homme des Lettres

Jean-Claude GAGNON

INTRODUCTION

Cette introduction se passera volontiers de titres ronflants, car j'ai découvert qu'il s'agissait cette fois-ci d'une seule entité textuelle, une sorte de continuité dans l'absurde apparent d'un agencement de phrases aussi tordues les unes que les autres; vous allez vous farcir tout cela dans la bonne humeur légendaire qu'on vous reconnaît volontiers; peut-être la considérerez-vous comme une sorte de baignade langagière forcée aux frontières de l'insoutenable, mais parions que vous serez imperméable aux excès de l'auteur; le commettant de ces lignes adoptera la méthode « diviser pour régner », c'est-à-dire qu'il divisera son individu « créateur » en cinq parties composant autant de couches découpantes d'un récit noirci de désirs évanescents aux odeurs de fraise, de rhubarbe et de vanille.

PREMIÈRE COUCHE : CARENANCES HISTORIQUES

En inventariant les expertises du réel, on constate que le moment n'est pas propice pour fêter de présumées réussites sociales; l'histoire résiste aux limites de l'inconscient lorsque l'on découvre les actions qui ont causé les méprises reliées aux gestes amorcés pour s'approprier les restes d'événements parfaitement étudiés et copiés par des machines qu'on n'ose imaginer. Si on comparait l'histoire à un temple, ses portes d'entrée bordées d'arbres gigantesques lui faisant ombrage seraient envahies, comme par magie, par les représentants de nouvelles bureaucraties; ceux-ci seraient attachés à une petite mallette ridicule contenant leurs outils de travail, variant selon les circonstances; mêlés à la foule besogneuse, ils arpenteront enfin le sommet de pentes vertigineuses où déjà des touristes d'un nouveau genre, des voyageurs temporels s'agglutinent par centaines.

On peut aussi pousser l'analogie vers une autre direction, on peut comparer l'histoire à une bête féroce utilisant ces armes redoutables que sont la fatalité et le destin; ayant perdu son appétit pour les pires horreurs assaisonnées de guerres et de cataclysmes qui ont le plus facilement du monde décimé l'humanité, elle s'intéresse maintenant aux mécanismes du hasard, exigeant le silence absolu sur toute information reliée à ce fait; la salle est remplie de nouveaux visiteurs qui sont pour la plupart des commerçants; on espère empêcher ces professionnels de la finance de chialer jusqu'à ce qu'on leur accorde la garde des œufs métaphysiques selon une loi proclamée arbitrairement; des reliques de mobiliers de bureau mêlées à des débris cybernétiques reluisants et à des antiquités modernes et « modernes » agonisent dans le calme bruyant d'une technologie digne des hommes des tavernes; l'ivrogne est mort sur le trône de l'ivrognerie; il faut se réjouir des efforts qu'il a déployés jusqu'à pour préserver sa dignité.

Il faut vite courir pour se ranger derrière les mythes contemporains, renverser les aléas du métier de cascadeur malgré les sarcasmes des idéologues; il convient d'utiliser toutes nos énergies pour parvenir à ériger une carte du ciel à notre mesure; de nouvelles régions envahiront les cratères des nations vagabondes; ceux qui choisiront d'y survivre devront bien s'intégrer dans ce processus de reconstruction; d'abord ils devront frapper à la porte de l'inconscient, enlever de leurs structures équivoques les pépins amers et fous; en fins renards, il leur faudra regarder n'importe lequel des sujets qu'ils affronteront dans les yeux et n'y rien déceler d'animé; l'œil ne doit avoir jamais fonctionné; la fausse pupille doit se dilater comme tout élément non fonctionnel de l'appareil oculaire d'un aveugle; son intérieur étonne encore, même s'il ne doit plus contenir qu'un carrousel de lumière tiède y régnant, attendrie, contre toute probabilité; un minuscule faisceau projeté comme un miroir sur une vitre édentée persiste et signe malgré tout cela.

On a transposé les données, à mon avis cela ne paraît pas trop, elles ont été éclipsées puis remplacées, en arrachant un sourire au jour qui s'alanguit à la verticale; des gestes de fermeté tentent par de multiples tentatives d'absorber l'absurde et par la suite de se laisser séduire ou réduire par les apparentes certitudes garanties par la raison; prouver l'existence du réel n'est certes pas une sinécure; la notion de réalité, quand celle-ci se pose comme moteur de l'art porté au rang de mythe, prend son envol avec ses ailes de poulet et plonge dans le Sein de Laurent.

DEUXIÈME COUCHE : TOUCHER L'INVISIBLE

La douceur n'est pas uniquement l'apanage des vivants; afin d'atteindre la toile de coton de l'invisible qui tient l'univers, il faut franchir avec enthousiasme les barrières fragiles surveillées par des gardiens fictifs qui ont construit ces usines conçues pour produire les bases métaphoriques du réel qu'on appelle vulgairement les tacots linguistiques.

Déposée sur la plage, cette émission sonore sans fin se dirige tel un reptile vers une eau d'apparence ignoble qui tend ses oreilles de cours d'eau pour entendre cette musique étrange; elle paraît déroutée par les circonstances qui ont mené à l'exclusion de certaines pratiques des travailleurs obsédés; cela aurait pu suffire pour amener les légions à rebondir en accéléré; sur le sol gisent certaines créatures qui pourraient sortir d'un film d'épouvante réaliste; sans augmenter les contraintes, il fallait déclencher les sonnettes qui permettent une bonne digestion des sons. Les entrepôts qui produisent ceux-ci sont trop recouverts de réalité pour se révéler n'être que des farces ou des attrapes; nous ne sommes pas dupes de l'effet que cela peut causer, ces sonorités étranges dans nos rangs. Il s'avérerait très profitable d'ôter la minuscule perle qui reluit au contact de quelques manipulations écervelées; le contact doit être effectué dans des circonstances idéales afin d'atteindre ce joyau dispendieux, perché entre les radiations métaphysiques et les réseaux bien drainés des porcs humains qui logent à l'enseigne de la discontinuité métaphysique. Pour ceux-ci, les barèmes de l'inconscient restent les mêmes que ceux de l'ignorance crasse des fonctionnaires occasionnels qui fusionnent ensemble science et absence de savoir éclectique, découpé en rondelles d'incertitude crasse. Quand KANT parle, il se produit des hécatombes d'idées qui nous suggèrent de nous mettre rapidement à la poursuite des aventuriers de la philosophie, semant leur dévolu sur la terre des ancêtres de la rectitude politique dont les assises ne sont pas humaines; on assiste alors à un véritable combat d'idées.

TROISIÈME COUCHE : SPHÈRES DU SAVOIR OBSESSIONNEL

Contrairement à l'atome, la pensée, que la vision d'un philosophe imaginaire divisait en onze régions bien spécifiques, ne constitue en fait qu'une zone uniforme sans aucune séparation; elle se marginalise encore plus en confondant pourtant savoir et enseignement. Qu'est la philosophie sinon un branchement du moi aux organes sensoriels de la libido? Elle a toujours établi ses campements dans les sphères de la connaissance obsessionnelle qui est la résultante d'une longue tradition d'illusions ou de purs mensonges; en demeurant à la périphérie du sujet qui me préoccupe à l'instant même, je crois qu'il faut considérer celui-ci comme un terrain d'investigation en mouvance perpétuelle, propice à la création spontanée ou à de simples frictions lyriques suscitées par le cerveau en érection pendant le geste sexuel que constitue l'acte de la création; je cite un exemple qui illustre bien ce fait: c'est sans doute en constatant son isolement parmi les autres disciplines que le procédé d'activation de la connaissance utilisé par la philosophie suit les mêmes chemins que la médecine dentaire.

Il s'agit d'extraire, comme dans le cas de celle-ci, une idée avec une sorte d'appareil à prélever comme un chirurgien pour les dents; le risque que les préceptes en vigueur chez les philosophes « infra/kantiens » se transforment en actes est presque nul; cela risquerait de devenir une sorte de gymnastique des protozoaires sous forme de neurones géants obstruant la vue de quelques méchants penseurs aux théories tout aussi incendiaires les unes que les autres; en d'autres temps la rivalité entre philosophes aurait comporté beaucoup plus de problèmes idéologiques que purement éthiques. Laquelle de ces deux valeurs doit primer? Il s'agit de la durée et la retenue; je l'ignore, je persiste à croire que le seul critère d'identification à la cause plaidée de façon incorrecte doit être retenu.

QUATRIÈME COUCHE : LES CONNAISSANCES ARTIFICIELLES

À la naissance de l'os iliaque de cette bête philosophique réside une excroissance contenant la substantifique moelle incluant toutes les connaissances artificielles et organiques amassées jusqu'à nos jours; chaque fois qu'un pas est franchi dans l'élaboration des systèmes de fusion de la pensée occidentale, il faut saisir l'occasion de s'occuper plus spécifiquement de la période contre-moderne; celle-ci s'affirme, il est bien clair dans mon esprit et dans celui de plusieurs autres penseurs que l'activité cérébrale séduit, que là se cache une solution inadéquate et temporaire; nos appréhensions se sont révélées exactes car aujourd'hui nous avons fait la preuve que tout ce qui semble rationnel ne l'est pas en fait; ce qui nous était d'abord apparu comme une manifestation d'intelligence n'est en réalité que balbutiements d'intellects d'origine végétale et non de penseurs végétariens; les couleurs médiévales des formes de vie de la pensée intrinsèque s'agitent devant moi pour finalement sonner les cloches des agrès de pêche à la métaphysique des couleurs criardes de l'inconscient.

CINQUIÈME COUCHE : AU MILIEU DES PHILOSOPHES

Ce n'est pas toujours agréable de se retrouver au milieu de philosophes marins ou aériens, éparpillés à travers la flore sémantique comme de véritables poissons indigènes de l'endroit; ils chassent les mouches avec des gants de velours et déposent des gerbes un peu partout à la grandeur des pâturages lors de la traversée de l'océan de la raison transcendante; à rebours, à travers les mers déchainées de vagues mécaniques qui constituent son écume tenace; les rondelles d'écume que cela forme présagent que quelque chose va sans doute se produire; en effet, juste au moment où les principaux quartiers se résorbent dans l'espace sidéré, nous apercevons des algues redressant leur silhouettes inquiétantes mais elles disparaissent aussitôt; la nappe aquatique de la syntaxe se repaît doucement du contenu sémantique de milliers d'années d'histoires inventées; les sons produits par les clapotis de la mer inventée ressemblent à la musique d'ARMSTRONG, pas le musicien mais l'astronaute.

Le jour, tout brûle, c'est fascinant à regarder mais cela ne sent pas très bon au niveau économique qui malheureusement prime sur l'aspect intellectuel des penseurs philosophes; je me souviens pourtant des instants frivoles passés en compagnie d'inconnus invisibles et absents qui planent au moyen de leur auréole diaphane sur la population conquise depuis l'invention du mot philosophie. À partir de quel moment on peut séparer l'homme de l'enfant, la fille de la femme, l'illusoire de l'essentiel, la philosophie de la pensée? À la lumière de la chandelle des incertitudes laissées dans notre grand sac de désillusions et de désespoirs, nous n'arrivons même plus à formuler des arguments contre nos opposants; le point va suivre, tendu comme un poing qui revendique le silence.

PROJETS

HEADS/TÊTES

Technique et format libres ; documentation assurée ; une exposition se tiendra à la Galerie Halesworth dans le Suffolk, en Angleterre.

G.J. NASON

3, church Walk, Laxfield
Suffolk, IP13 8DL, U.K.

WE ARE MADE OF THE EARTH : THE EARTH IS MADE OF US

Date limite : à la fin de 2001.

Marilyn DAMMANN

PO Box 115, Baraga
Michigan 49908, USA

ABSTRACT ET HEAR MY TREE

G. SIMONS

Le format demeure le même pour ces deux projets organisés par G. SIMONS : A4

G. SIMONS

26028, rue de la Metairie,
1082 Bruxelles, Belgique

THE PATH OF SPIRITUALITY

BRUNO POLLACI

Format maximum A4 ; technique libre ; le 31 décembre 2001 ; une exposition se tiendra ; documentation assurée.

Bruno POLLACI

via G. Bonnamici, n° 8
56122 pisa, Italia

brpollac@tin.it

LA CROIX DANS TOUS SES ÉTATS

Date limite : le 31 décembre 2001 ; format : 10 sur 15 cm.

Alain BUIHOT

4, rue de l'Église St-Joseph
50100 Tourlaville, France

L'USURE

Date limite : le 31 décembre 2001 ; organisé par la corporation Semiotica Galega.

Corporation Semiotica Galega.

Rua Deputacion 2-2

36640 Pontecesures Galza, Spain

LE FOURME

Projet dédié à l'art postal : la fourmi, l'infini de la petitesse. Date limite : mars 2002.

Renaud DELAUVAX

12, rue du Triage

B-5060 Tamines, Belgique

POUR SUPPORTER LES DONS D'ORGANES

Vortice Argentina collabore avec l'INCUCAI (National Institute of Ablation and Implantation) dans le but de mettre sur pied une exposition itinérante qui sera présentée dans chaque région où cet organisme (l'INCUCAI) est représenté ; on nous informera plus tard au sujet du lieu et de la date de cette exposition ; vous pouvez consulter le site suivant : www.vorticeargentina.com.

Dernièrement, en Argentine, une formidable campagne a été menée pour faire comprendre au public l'importance des dons d'organes ainsi que pour aider les gens de tout âge et de toute couche sociale qui font partie d'une liste de receveurs ; nous espérons leur permettre de rencontrer des donneurs éventuels dans le but de recevoir des organes, leur permettant ainsi de retrouver une vie normale ; pas de pornographie ; format unique : A5 (21,5 sur 15 cm) ;

technique et format libres ; pas de date limite ; aucun retour des œuvres qui seront conservées dans les archives de Vortice Argentina ; vous ne devez pas leur faire parvenir plus de trois œuvres par artiste ; tous les envois reçus seront exposés ; celles-ci doivent référer au thème principal et être identifiées sur le revers, indiquant le nom, l'adresse postale, le courriel des auteurs ; documentation assurée ; l'exposition sera visitée par les étudiants des universités.

In support of donation of organs

Vortice Argentina/Fernando Garcia DELGADO

Bacacay 3103, Buenos Aires

CL106 GEE, Argentina

Infrafinio/Victor F. SITA:
quipu@comartin.com.ar

mailart@vorticeargentina.com.ar

BRAIN CELL 493

RYOSUKE COHEN

Envoyez 150 timbres d'artistes ou des autocollants ; vous recevrez en retour une feuille de papier photocopie en couleur de format 29,5 sur 42 cm.

Brain Cell

Ryosuke COHEN, 3-76-1-A-613,

Yagumokitacho Moriguchi City

Osaka, Japan

télec.: 81-6-6991-1507

YE 2001-2002

Date limite : le 31 décembre 2001. Pour participer à cette cuvée de la publication YE de format 29,7 sur 21 cm, selon les deux thématiques suivantes : Éros et argent, n'envoyez que des œuvres originales sur du papier de qualité.

Édition YE

c/o Theo BREUER

Neustr. 2, 53925

Sistig/Eifel, Germany

BIC-À-BRAC

Nécessite 20 œuvres originales ; format 10 sur 15 cm ;

J.C. Synthetics

Flat 1 66 Orford Street

Ipswich Suffolk IP1 3PE, UK

ARTIST TRADING CARDS

20 cartes postales de format 64 sur 98 millimètres.

M. Vanci STIRNEMAN

Dufourstrasse 132

Ch-8008 Zurich, Suisse

CARPETAS EL PARAISO

25 travaux de format carte postale.

José Luis CAMPAL

Apartado n° 6, 33980 Pola de Laviana,

Asturias, Espagne

LE MANCHOT

16 originaux ou copies ; format A6 : 14,8 sur 10,5 cm

Jeroen Ter WELLE

Boeninlaan 393, 1102 T1 Amsterdam

Pays-Bas, Hollande

MAIL TAO

25 pages de format A4.

K.F. HACKER

Karolingerstrabe 67

25524 Hzchoe, Allemagne

PINTALO DE VERDE

25 œuvres originales ; format carte postale

Antonio GÓMEZ

Apartado 186

06800 Merida Badajoz, Espagne

WIPE

Créez 40 originaux sur papier hygiénique ; format 5 sur 7 cm.

David DELLAFIORA

Field Study

PO Box 1838, Geelong

Vic 3220, Australie

COOP BOOK

30 travaux de format carte postale et trois travaux en noir et blanc, de format A4 pour une édition miniature.

Cesar FIGUEIREDO

Apartado 4134

P-4002 Porto Codex, Portugal

CHRISTIAN HALLE

Faites parvenir 20 œuvres ou plus de format 8 sur 8 cm.

Christian HALLE

Résidence Chantereyne Surcouf n° 10

50100 Cherbourg, France

[Http://come.to/nadazero](http://come.to/nadazero)

PUBLICATIONS

LIVRE D'ARTISTES

RÉPARATION DE POÉSIE

(N° 12)

La douzième édition du livre d'artistes *Réparation de Poésie* vient de paraître. Merci pour votre participation. Lorraine LEPAGE a effectué ses interventions artistiques sur la boîte contenant de l'ouvrage. Je suis responsable de la coordination et de l'assemblage.

Le prix de vente est de 50 dollars canadiens. Pour le prochain numéro (n° 13), envoyez-nous cent pages originales ; date limite : le 1^{er} mars 2002 ; seule exigence, vous devez être membre du collectif *Réparation de Poésie* (10 \$ canadiens par an pour deux bulletins au Canada et 15 \$ pour l'étranger). Une copie de l'ouvrage parviendra aux collaborateurs.

COLLECTIF RÉPARATION DE POÉSIE : Argentine : Hilda PAZ ; Australie : David DELLAFIORA, Glen SMITH ; Chili : Antonio CARES ; Canada : Édith BOURGET, Kevondo NICKERSONDO ; Espagne : Ines ALEMANY, Antonio GOMEZ, J. RICARD ; États-Unis : Reed ALTEMUS, J.M. BENNET, Stephen PERKINS, Mark SONNENFELD, Douglas SPANGLE, Reid WOOD ; France : Lise BOULET, Christian BURGAUD, Pascal LENOIR, Bruno SOURDIN ; Italie : Arrigo Lora TOTINO, Francesco MANDRINO, Emilio MORANDI, Lucrezia SALERNO, Giovanni STRADA ; Québec : Diane BERTRAND, Jacqueline BOUCHARD, Francine BOULET, Martin CORMIER, Marie-Claude CHARLAND, Hugo CHOUINARD, Guy SIOU, DURAND, André ÉLICEIRY, Odette FORTIER-AUCLAIR, Ginette FORTIN, Jean-Claude GAGNON, Gin GONTHIER, Yves GONTHIER, Thérèse GUY, Pauline HÉBERT, Claire LAMARRE, La Toan VINH, Marie-Claude LECLERC, Lorraine LEPAGE, Francesca MANIACHI, André MARCEAU, Hélène MATTE, Monique POURTALÈS, Malcolm REID, Nicole SIMARD, Thérèse THERRIEN, Gilline TRAN ; Royaume-Uni : Patricia COLLINS.



copy & pass

BULLETIN RÉPARATION DE POÉSIE N° 15

Contient la « Chronique de l'abominable homme des lettres » qui procède à un suivi de certaines activités de l'art postal : poésie visuelle, poésie sonore, performance, arts visuels, art nature, projets, publications, catalogues CD ou utilisant le papier comme médium, documentation de projets, suivis de soirées de poésie ; Jocelyn ST-PIERRE a effectué la correction et la mise en page ; pour cette parution spéciale, tout le reste du bulletin est consacré aux œuvres graphiques d'un artiste ; il a réalisé également les quatre pages couvertures. La place occupée par des pages visuelles n'appartient rarement qu'à un seul auteur ; vous êtes invités à soumettre un original en noir et blanc pour le prochain bulletin (n° 16) avant le 20 janvier 2002 ; le bulletin n'est distribué qu'aux abonnés du collectif Réparation de Poésie ; les œuvres envoyées ne seront pas retournées ; format 8,5 sur 5,5 po (14 sur 21,5 cm).

Collectif Réparation de Poésie

a/s Jean-Claude GAGNON

359, rue Lavigne, appartement 1

Québec (Qc) Canada, G1R 1B3

téléphone : 1 (418) 647-3833

reposesympatico.ca

LEOPOLD BLOOM N° 20

AKOS SZÉKELY

Leopold BLOOM n'accepte que les œuvres originales, montées dans un portfolio à la présentation soignée ; le contenu est très intéressant ; pour la prochaine édition (le n° 21), le titre sera *Emil ou Émile* ; les 75 copies produites par chaque auteur doivent être numérotées et signées, de format A5 (148 sur 210 mm) ; *Emil* sera publié en juin 2002 lors du *Bloomsday* ; date limite : le 31 décembre 2001 ; Giline TRAN et moi-même y avons collaboré pour le Québec. J'ai remarqué les œuvres de Patricia COLLINS, David DELLAFIORA, Christian BURGAUD, Dietmar VOLLMER, Anne NOWROWSKI, Florian GABOR/Susanna LAKNER.

Leopold BLOOM

c/o Akos Székely

u. 4.1.7, H-9700, Hungary

leopold.bloom@mail.datanet.hu

http://www.leopoldbloom.org

RAMPIKE 12/1 RÉTROSPECTIVES

ISSN 0711-7647

Comme le précise l'éditeur Karl E. JIRGENS dans son éditorial dont je cite quelques lignes : « Ce numéro inclut une constellation d'artistes et d'écrivains qui examinent tout en les redéfinissant le passé et le futur de différentes manières ; *Rampike* continue de présenter le talent tant au niveau mondial, tant l'Asie, l'Europe, l'Australie que l'Amérique ; nos pages contiennent des textes de fiction ou de création, des arts visuels et graphiques, de la poésie, des commentaires traitant de l'art ; nous incluons cette fois-ci des entrevues avec des écrivains reconnus au niveau international tels David ANTIN, Jaap BLONK, qui relatent leurs perspectives et approches respectives se rapportant aux disciplines et secteurs dans lesquels ils évoluent. Élane CORTS établit une lecture très personnelle de *H*, un ouvrage récent de Peter SOLLERS. »

J'ai remarqué l'excellent texte au sujet de Fernando AGUIAR : « The Art of Writing », et également les pages visuelles d'entre autres Robert MOOREHEAD (États-Unis), « Figura Octogesimquarta », Michael BASINKI (États-Unis) : « The Creatures of her Kiss part 2 et 3 ».

Rampike

95 Rivercrest Rd.

Toronto, Ontario

Canada, M6S 4H7.

jirgens@sympatico.ca

ALBATROZ N° 25

LITTERATURA DE AGUARRAS
CES FRUITS QUI POUSSENT À
L'OMBRE

Le dessinateur Zav a réalisé les couvertures de cette dernière édition d'*Albatroz*. Au printemps 2001, à l'occasion du quatorzième anniversaire de la revue *Albatroz*, notre ami, l'éditeur et publiciste Julio HENRIQUES, organisait une exposition rétrospective sur l'envol « albatrozien » tout au long de ces années. L'édition d'un catalogue est prévue et se sont déroulées tout au long de l'exposition une série d'animations (débat, lectures, performances, théâtre, cinéma).

J'ai retenu l'article intitulé : « L'Irak, le massacre se poursuit ». Il s'agit d'extraits du livre *La sale guerre* propre de Christine ABDELKRIM-DELANNE, éd. Le Cherche Midi.

Albatroz

B.P. 404, 75 969 Paris

Cedex 20, France

albatroz19@yahoo.com

http://www.terraviva.pt/guicho/

1619/albatroz.html

LE BROUILLON N° 49

GARAGE LAURENT

Il s'agit d'un journal à parution aléatoire mais généralement mensuelle édité par l'Office Potentiel de l'Aculture de Forcalquier, suivant les activités du Garage Laurent, qui fête ses dix ans d'existence.

En 2001 les artistes s'activant autour du Garage Laurent envisagent d'accueillir ponctuellement des artistes autour de l'idée du livre d'artiste, et de techniques spécifiques telles que la gravure, la lithographie, la typo et l'offset. Des stages seront également proposés autour de ces techniques s'adressant en premier lieu aux artistes. Ces accueils se feront dans le cadre d'une collaboration avec les associations Archétype et



Construisez vous-mêmes
une petite situation
sans avenir.



Bonhomme de neige
près d'une sortie de sècheuse
rêve d'air frais.

SORTIE DE SÈCHEUSE SOUS UN CIEL ÉTOILÉ DEUX SUITES DE HAÏKUS SUR UNE SAISON / HIVER ANDRÉ MARCEAU

Tilt, microédition à cent exemplaires, vise à publier des poètes méconnus, qui œuvrent depuis des années dans la poésie et pour qui la vente de quelques exemplaires peut être utile financièrement. Nous parlons d'arrondir quelques fins de mois avec quelques sous...

Tilt, de par sa nature, se consacrera à la poésie brève. Le haïku en est un excellent exemple. Nous espérons pouvoir publier des haïkus, des aphorismes ainsi que toute autre forme brève et « populaire » de la poésie.

TILT C/O TAP

C. P. 30064, 600, Boul. Charest Est

Québec (Qc) G1K 8Z7

tapoesie@hotmail.com

L'ACONIQUE

ROGER AVAU

« Ayant épuisé les différents thèmes qu'il s'était fixés, l'*Aconique* passera à partir du prochain numéro à une formule "tout-terrain", c'est-à-dire sans thème imposé. Cohabitera donc tout ce qui dans notre quotidien est imprégné d'une certaine poésie, ou du moins considéré comme tel... Cette nouvelle formule comportera également quelques graphismes. Les contributions pourront être envoyées à tout moment. Toutefois, pour rester fidèle à la spécificité du zine, la seule exigence sera le laconisme. »

L'Aconique

Roger AVAU

Rue Martin Van Lier

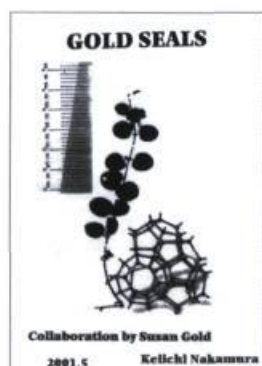
11, B-11070 Bruxelles, Belgique

LA CHIMERA N° 0

RASSAGNA DI SCRITTURA

Maria Teresa SCHIAVINO m'a fait parvenir *La Chimera*, une nouvelle revue littéraire du sud de l'Italie. Les personnes qui l'ont mise sur pied souhaitent échanger avec d'autres publications analogues afin de créer un petit réseau international ; vous pouvez envoyer vos textes et





poésies visuelles ; le comité de rédaction est composé de Claudio FORZIATI, Francesco INNELLEA, Maria Teresa SCHIAVINO ; parmi ceux et celles qui ont collaboré à cette édition citons Antonio AILLO, Carla BERTOLA, Roland CAIGNARD, Claudio FORZIATI, Eva Rachele GRASSI, Francesco INNELLA, Roberto LOMBARDI, Joe SAPORITO, Maria Teresa SCHIAVINO, Angelo Ermanno SENATORE, Maria Antonietta VERGA ; j'ai noté les pages de Roland CAIGNARD, l'œuvre de Maria Teresa SCHIAVINO et celle d'Eva Rachele GRASSI.

La Chimera
Maria Teresa SCHIAVINO
Via G. Fiore
6, 84080 Pellezzano (SA) Italia
Klaudiofor@hotmail.com

ARRIGO LORA TOTINO

VERBALE 1987, CONCERTAZIONE DRAMMATICA IN QUATTRO TEMPI : 1981-1987, EDIZIONI MORRA
STPEAMZPIOO
VISUAL EDITIONS
OFFERTA SPECIALE 1998
Le poète visuel Arrigo Lora TOTINO m'a fait parvenir ces deux ouvrages publiés. Le premier se divise en deux parties : « Verbale » et « Fluenti traslati concertazione drammatica in quattro tempi » (Éditions Morra à Naples) et pour le deuxième : « StPeAmZploO » (Visual Editions de la publication « Offerta Speciale » de Carla BERTOLA) ; il ne faut pas oublier que presque vingt années après leur parution, ces ouvrages demeurent actuels de par leur conception même. Dans le premier ouvrage, en première partie (« Verbale »), on note un travail de textures ; dans le cas de « Concertazione drammatica in quattro tempi » le texte poétique se superpose à la poésie visuelle.

Pour le deuxième ouvrage : « StPeAmZploO », publié en 1998, il s'agit d'œuvres créées à partir de la simple articulation dans l'espace des mots « temps et espace », en italien « tempo » et « spazio ».

Arrigo Lora TOTINO
Via Caboto, 35
10129 Torino, Italia

K1PRESS KEIICHI NAKAMURA

Trois publications de poésie visuelle de Keiichi NAKAMURA ; chacune d'elles a été réalisée en collaboration avec un auteur provenant de son réseau d'art postal international ; elles sont issues de la série « K1 Press » ; la première, avec Pierre GARNIER (*Hybrids-English-Japanese Poetry*), la deuxième avec Susan GOLD (*Gold Seals*) et la dernière avec Rea NIKONOVA (*The Tropic of Cancer*).

K1 Press
c/o Keiichi NAKAMURA
1-18-7-402 Kamiochiai, Shinjuku-ku
Tokyo, 161-0034 Japan
Pierre GARNIER
F-80540 Saisseval, France
Susan GOLD
382 Askin, Windsor, Ontario
Canada N9B 2X2
Rea NIKONOVA
Ostring 79
24143 Kiel, Germany

RAGGED EDGES PRESS

THE STICKER DUDE

Les Ragged Edge Press sont nées de collaboration entre Sticker Dude (Joel S. COHEN) et l'illustrateur Thomas KERR dont les dessins ont été utilisés par le groupe rock Grateful Dead pour sa promotion ; COHEN distribue de manière spontanée ses enveloppes contenant des autocollants, timbres d'artistes, sceaux, documentations provenant de ses archives ou du réseau d'art postal.

Ragged Edge Press
267 Broadway
New York 1007, USA
www.raggededge.press.com

T. KILGORE SPLAKE

MORNING/MOURNING ATTENA-ANGEL PRODUCTIONS

Je cite le poème « Living Shadows » qui reflète adéquatement tout le contenu de l'ouvrage : « Gray skinned old men, gray spring mornings, gray suits, very gray brains, providing gray thoughts, speaking gray listless tones, gray souls going to gray deadend jobs, driving gray cars listening to gray sound system noise, under gray overpasses, passing gray cement strip malls, gray parking lots, earning gray dollars, buying more gray store things, stored in gray garages, gray basements for next gray neighborhood yard sale, floating along on sad gray memories, gray mothers, gray fathers, gray children, gray uneventful existence, never enjoying white hot sperm boiling, swimming amid fertile ovum, warm blood red "near death" ecstasies, silver and black void before sudden coming into gray nothingness. »

T. Kilgore splake
Athena-Angel productions
PO box 508, Calumet
Michigan 49913, USA

BNETZINE

BRUNO CAPATTI

Bnetzine est une publication disponible par la poste ainsi que sur Internet, reliée aux activités d'art postal de Bruno CAPATTI ; les dernières éditions effectuaient un survol de sept ans ; sa manière de procéder consiste à unir différents types de travail en art postal apparemment opposés comme la lettre postée, la documentation d'un projet et une publication dans un même geste. *Bnetzine*, assemblée au moyen de la technique de la photocopie, est maintenant réalisée par ordinateur au moyen d'un logiciel d'édition ; elle inclut aussi de l'information à propos de BXA, il s'agit d'un projet qui consiste à modifier les œuvres reçues par la photocopie ; il a débuté en 1980 ; chaque œuvre montrée dans *Bnetzine* est le résultat de multiples altérations qui résultent de sa circulation dans le réseau des artistes postaux à partir d'une reproduction de la figure de Bruno CAPATTI – un négatif photo ; il s'agit d'une photocopie de format A4 (21 sur 29,7 cm) ; habituellement ce type d'opération d'art postal n'est pas très documenté lors de son étape finale ; *Bnetzine* veut changer cette pratique en diffusant ce type de travail, pour que les gens qui y participent puissent voir le résultat final ; on peut apercevoir des copies de BXA sur le site Internet d'Artpool

dédié à Ray JONSHON (www.artpool.hu/5/add.html) ; on pouvait en consulter d'autres copies lors de l'exposition *Vanished Paths, Crisis of Representation and Destruction dans les arts de 1950 à Bassano del Grappa* (V1) en Italie en juin 2000 dans la section *mail art* réalisée par Vittore BARONI.

Betzine
c/o Bruno CAPATTI
Via Italo. Italo Luminasi 22
40059 Medicina (BO), Italia
Mail Art & Network Archives/the box
v. bordocchia 69
44020 Dogato (FE), Italia
AHI progressive art.e-zine
//digilander.iol.it/wwwart/ah
bnet@libero.it

BOEK 861 N° 78

Boek 861

Contient le texte d'une correspondance par courriel entre Clemente PADIN et César REGLERO et quelques œuvres graphiques extraites du catalogue du projet *Contre la peine de mort*.

Boek 861
Apdo. 861, (E)
43080 Tarragona, Espana
www.fut.es-boek861

THINK HERE/PENSEZ ICI

N° 014

MAGAZINE D'ART POSTAL

Dans l'élaboration de leurs travaux, les artistes ont employé les techniques suivantes : dessin, peinture, gravure, collage, timbres d'artistes, poésie, poésie visuelle, photographie en noir et blanc ; José Roberto SECHI envoie à chaque collaborateur un coupon avec la mention « Think here » ; il ne reste plus qu'à s'exécuter, à produire notre œuvre dans l'espace dévolu à cette fin ; noter la participation de Vittore BACELLI, de Guy BLEUS, de Borut HLUPICH et de Mark SONNENFELD.

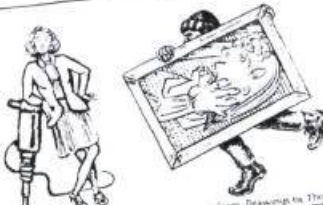
Think here
José Roberto SECHI
Av. M29, N.2183, Jd. Sao Joao
Rio Claro, SP-13505-410, Brésil

CATALOGUES

LA TOURNÉE/PLACARDS

LES ATELIERS CONVERTIBLES

Du 22 septembre au 14 octobre 2000, vingt artistes de différentes régions du Québec, de la France et du Maroc, répondaient à l'invitation des Ateliers convertibles. Ils concevaient et présentaient chacun une proposition pour un placard d'un commerce du centre-ville de Joliette (Québec). Le LAC (Les ateliers convertibles) avait pris soin de réunir pour l'occasion diverses facettes du champ des arts actuels pour mieux les confronter. Évitant de calquer le rôle du commissaire d'exposition, le centre a choisi ses complices avant tout pour l'intérêt que le projet suscitait en eux. L'événement *Placards* proposait ainsi au public un parcours humain insolite et convivial qui entraînait le visiteur d'une agence de voyages à un restaurant, d'une boutique érotique à un marchand de chaussures ou d'une pharmacie à la société des alcools. C'est sur la base de cette expérience que le LAC vous propose ici *La tournée*. Cette publication se veut un prolongement des réflexions qui ont accompagné toutes les étapes de l'événement, de la négociation avec les commerçants jusqu'à la



EN Design by Piermatteo Ciani, Drawings by Thomas Kerr

N° 1 • SUMMER 2000

réappropriation des placards par leurs propriétaires. Nous espérons que vous prendrez autant de plaisir à parcourir ses pages que nous en avons eu à chacun des détours où Placards nous a entraînés.

Les Ateliers convertibles
1, chemin n° 10
Notre-Dame-des-Prairies
Québec, Canada J6E 7Y8

LIBRAIRIE CHAMPAVERT

Roger R. ROQUES de la Librairie Champavert collectionne les livres anciens et ceux d'aujourd'hui ; ce catalogue en fait le recensement ; il comprend aussi une section revues, une section beaux-arts, une autre allouée aux livres du vingtième siècle, la première partie des archives Noël ARNAUD qui contiennent des manuscrits, lettres, documents divers ; les conditions de vente sont les suivantes : les livres proposés sont garantis complets, en bon état général, sauf indication contraire ; les frais de port recommandés sont à la charge de l'acheteur ; la facture est payable sur réception, ou sur facturation *pro forma* pour les clients non connus de nous ; pour les clients étrangers, les frais bancaires sont à la charge de l'acheteur.

Librairie Champavert
Roger R. ROQUES
2, rue du Périgord
31000 Toulouse, France

POINT : VIRGULE / UNE EXPÉRIENCE ÉDITORIALE

GALERIE COMMUNE
DE TOURCOING
DOMINIQUE DELHAIE
ROCKBAS ROCK SYMPHONY
ÉDITIONS HONNI SOIT QUI
MAL Y VOIT 1996
J'ai reçu le catalogue de cette expo-



sition de la revue *Point : Virgule* une expérience éditoriale dont je vous ai parlé dans la chronique précédente ; l'expérience éditoriale que constituait *Point : virgule* débuta en 1987 et prit fin en 1999 ; l'exposition se tenait à la galerie commune de Tourcoing.

Le catalogue comprend des œuvres graphiques issues des numéros de la publication et un inventaire de tous les numéros ; on y retrouve aussi les articles d'Henri MICHAUX : « Nous autres », éditorial-citation, de Dominique DELHAIE : « Ici, l'air de rien », de Gérard VIART, de Mario ALOSO : « (:) », de Jean-François ROBIC : « Delhaie, en passant, sans délais », de Mélanie LEIRENS : « Assassins », de Dominique SARRAZIN : « Salut ! on est de revue ! », de Michel CEGARRA : « L'expérience Point : Virgule » et enfin d'Yves LE PELLEC : « Un col en Andorre ».

J'ai reçu avec le catalogue *Rock Bas Rock Symphony* de Dominique DELHAIE édité en 1996 aux Éditions Honni qui mal y voit, dont je cite ces quelques lignes :

Tzara rock
tzara tousseza tzara tsé
Toung tza râle de tous les côtés
tu m'écoutes ou quoi
NON NON ET NON
je suis du bas
du bas rôle de la chute irrémédiable de la perte
de l'excès en tous sens de l'aveuglement
NON NON et NON
pas moyen de me redresser sans crier casser écarter
pas moyen de sortir des globes à migraine
de l'étau à l'évier

flaque flaque de bruit
je suis
flaque flaque de bruit
du provisoire de l'attaché sans chaise
de chester chase de lester young-tsé-toung

Dominique DELHAIE
44, rue du Maréchal Foch
59260 Lezennes, France

TOUR DE BABEL

DIFFÉRENTES VISIONS,
DIFFÉRENTS LANGAGES

Ce catalogue réfère à l'exposition du même nom présentée par l'Association A3 Bandas, soit Silvia CORTÉS, Mary SALGUERO, Marta BOSCH ; il incorpore les reproductions d'œuvres des artistes qui ont collaboré, entre autres de David DELLAFIORA, d'Australie, de Marta BOSCH, d'Espagne, d'Eberhard JANKE (Éditions Janus) d'Allemagne.

Ajuntament de Barcelona
Districto Ciutat Vella
Centro Cívic Sant Agustí
C/ Comerç, 36,
Barcelona 08003, Espana

MAIL ART HIT PARADE 2000 SEPTIÈME BIENNALE DE LA HAVANE, CUBA

On retrouve dans cette brochure la liste des participants de cet événement qui s'est déroulé à la Havane, dans la plus ancienne partie de la ville. Tout a si bien fonctionné que les responsables de la biennale ont demandé à Clemente PADIN de faire durer celui-ci un jour de plus ; l'objectif visé était clair : il s'agissait d'amener l'art postal dans la rue, invitant les Cubains à pratiquer eux-mêmes cet art et aussi à participer au grand défilé d'art postal en utilisant les masques et costumes confectionnés par David DELLAFIORA ; nombre d'artistes internationaux ont également envoyé des travaux de toutes sortes.

Mail Art Parade
c/o Clemente PADIN
Casilla Correo C.1211
Montevideo; Uruguay
clepadin@adinet.com.uy

DOCUMENTATION

PROJET MAN & PRINCESS

Documentation reliée au projet *Man & Princess*, comportant la liste des participants et des cartes en noir et blanc constituant tous les envois reproduits.

Man & Princess
c/o Peter ALPAR
sf. Gheorghe Alea Muselor
nr.1, bloc 12 sc.B, ap.42
jud. Covasna 4000, Romania

EAT YOUR ART OUT THE SHOPPING TROLLEY GALLERY

Contient la liste des collaborateurs et des illustrations, photographies relatant l'événement qui s'est déroulé ; on y retrouve des textes en préface de Martha AITCHISON sur le déroulement de l'exposition qui se poursuivait jusqu'en octobre. Depuis que David DELLAFIORA est déménagé en Australie, il importait que ses « Field Study » aient encore un impact en Angleterre ; donc quatre artistes qui se connaissaient bien ont décidé de prendre la relève et de continuer le travail de celui-ci ; ils vous invitent à participer au projet « /pommes » ; format carte postale sans enveloppe ; les pièces reçues seront montrées au Café Prov. de Camberwell, à Londres ; date limite : fin d'octobre 2001.

The Shopping Trolley Gallery
PO Box 108
Beckenham, BR3 1GY, UK

INTERNATIONAL ARTISTAMP MAIL ART EXHIBITION

ART GALLERY DE HAMILTON
L'envoi inclut une affiche, une liste de collaborateurs de cette exposition dont la thématique était « la communauté » qui s'est tenue à la Art Gallery de Hamilton ; 100 artistes de 25 pays y ont collaboré ; 6 000 personnes ont visité l'exposition ; Vous pouvez consulter celle-ci sur Internet : www.3sympatico.ca/lori.dessau/gallery.html ; l'affiche a été conçue d'après une œuvre graphique de Susana WALD.

Lewis E. TAUBER / aka Re Buat
Dundurn Postal office
PO. Box 33551 Dundurn Postal Outlet
Hamilton, Ontario, Canada L9B 4X4

POETRY BUNKER

Événement-happening organisé dans le cadre de la Biennale de Venise par Caterina DAVINIO.

J'ai consulté le site consacré à l'événement : <http://www.geocities.com/biennale2001/interventi.html>. On y retrouve la liste des participants, un montage de photographies issues d'un happening organisé par Giorgio LONG ; des poètes, artistes et performeurs ont réalisé des actions, des textes, de la poésie visuelle ; ils étaient invités à envoyer des poèmes selon la thématique suivante : « La poésie contre le pouvoir, la liberté de parole » ; 110 personnes y ont collaboré dont Mario LUNETTA, Michel DEVILLE, Antonio SASSU, Mauricio GUERRERO, Bruno CAPATI, Gilberto PRADO, Julien BLAINE, Klaus GROH, ARIAS et ARAGON, Daniel DALIGAND, Giovanni STRADA.

Poetry Bunker
C/o Caterina DAVINIO
V. Oslavia 34, 20052 Monza (ML), Italia
davinio@tin.it

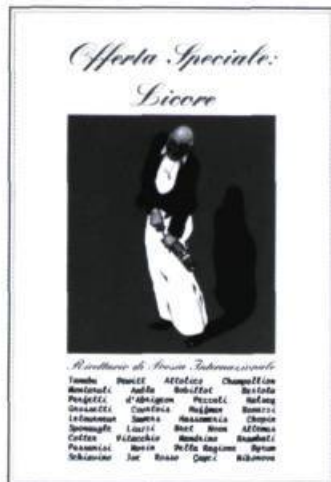


INFOS

OBJETS LIVRES OBJETS

OGGETTO=LIBRI OGGETTO
TORINO GALLERIA
SUBALPINA 17

Exposition de livres-objets mise sur pied par Carla BERTOLA, initiatrice de la revue de poésie visuelle *Offerta Speciale*. Vingt-quatre artistes de Turin et d'autres villes d'Italie et finalement d'Europe ont été sélectionnés pour produire un livre-objet pour l'occasion : entre autres Arrigo LORATOTINO, Carla BERTOLA, Anna BOSCHI, Gino GINI, Oronzo LIUZZI, Ruggero MAGGI, Anèla, Lucia CAPRIOLLO, Vittorio FAVA, Marcello DIOTALLEVI, Maria PIA, Alberto VITACCHIO, Fernanda FEDI. Chacun de ces livres recèle une manière différente de codifier la littérature qui le rend unique et fascinant.



La dernière édition de la revue *Offerta Speciale* vient de paraître ; il s'agit de *Livres* : j'ai surtout remarqué les collaborations de John BYRUM, Emily JOE, Hiroshi TANABU, Véronique CHAMPOLLION, Cyrille BRET, Rea NIKONOVA.

Offerta Speciale

Carla BERTOLA et Alberto VITACCHIO

Corso de Nicola 20

10128 Torino, Italia

gioco@comune.torino.it

SZTUKA FABRYKA

SITE INTERNET

Le site de la galerie Sztuka Fabryka (<http://www.dma.be/p/amphion/sztuka/index.htm>) a été installé pour promouvoir les différentes activités artistiques : la musique indépendante internationale, l'édition de publications et l'art postal ; il fait aussi la revue de bandes magnétiques, CD, vinyles, vidéos, magazines, publications ; aussi il recèle des informations à propos de diverses compagnies de production de musique indépendantes, par exemple des sites Internet de musiciens, des zines.

Le site a été créé pour favoriser des contacts entre le public et les artistes ; il souhaite agir comme lien entre les artistes et ceux qui veulent s'informer à leur sujet ; faites-leur parvenir vos productions, publications, copies et dates des événements à couvrir.

L'organisme organisera la quatorzième édition du *Festival de musique et d'art indépendant* qui se tiendra le 6 avril 2002 ; la sélection des participants se fera de la manière suivante : pour y participer, les artistes devront démontrer qu'ils ont une approche multidisciplinaire quant à leur pratique

artistique : ils doivent mélanger les disciplines.

Sztuka Fabryka

C/o De Decker Geert

Kerkstraat 290

9140 Tielrode, Belgium

Geert.de.decker@village.eunet.be

LE LIEU UNIQUE

SCÈNE NATIONALE DE
NANTES

TEAM ZOO, DES
ARCHITECTES JAPONAIS PAS
COMME LES AUTRES

C'est en voyant le Lieu unique et la manière dont Patrick BOUCHAIN, architecte, avait aménagé cette ancienne fabrique (ex-biscuiterie LU) qu'est née l'idée de faire venir le Team Zoo à LU. Il y a une évidente connivence dans leurs objectifs et leurs manières de considérer l'architecture, en particulier à propos des savoir-faire, du rôle de chacun, de la mémoire des lieux et du temps, du gaspillage.

Le Lieu unique, son université pop proposant entre autres cours et conférences d'architecture et son festival *Orient-Extrême 2002*, associant artistes du Vietnam, de Corée et du Japon, se devaient d'être tout naturellement l'étape obligée des architectes japonais de Team Zoo en France, à l'été 2001.

Sur une proposition de Patrice GOULET, responsable du programme « création contemporaine » de l'Ifa (Institut français d'architecture de Paris), des architectes de la coopérative Team Zoo, dont Kinya MARUYAMA, Higuchi MACHIYAMA, Tsutomu SHIGEMURA investissent la cour du Lieu unique avec une installation au moyen d'un *workshop* réalisé avec d'autres architectes, des enseignants et des étudiants des écoles d'architecture et des beaux-arts de Nantes.

Le Lieu unique

Quai Ferdinand-Favre

BP 21304, 44013 Nantes

Cedex 1 France

info@lelieuunique.com;

<http://www.lelieuunique.com>

CENTRE DE DOCUMENTATION SUR L'ART DU COLLAGE

ARTCOLLE

Voilà quelques expositions qui se sont déroulées au centre de documentation Artcolle l'été dernier.

Ivan COAQUETTE, l'un des plus grands collagistes de France (voir le livre *Art du vingtième siècle : le collage*, par François MONNIN, édition Fleurus) exposait chez Artcolle. Des animations surprises ont eu lieu.

La collection du centre de documentation : une centaine d'œuvres extraites du centre : PRÉVERT, KOLAR, MANDEVILLE, COAQUETTE, VILLEGLÉ, FITZIA, DORNY, JAGODIC, PASQUIER, ATHOUËL, etc. avec un hommage à Jean-Claude



FESTER (1943-1979). Pour accompagner cette exposition, des dizaines d'ouvrages sur l'art du collage, des vidéos, des documents inédits extraits des 6 000 documents de la collection Artcolle seront mis à la disposition du public. Pour vous informer sur les stages sur les techniques de l'art du collage offerts par le centre, consultez le site Internet du centre : <http://users.aol.com/Artcolle/index.htm>.

Artcolle

65, avenue Charles de Gaulle

89140 Sergines, France

artcolle@aol.com

LA PARABOLE DE LA SEMEUSE

JACQUELINE BOUCHARD

Jacqueline BOUCHARD présentait en juin 2001 « La parabole de la semeuse » au Centre de créativité - Les Salles du Gesù, une exposition incluant photographie, peinture et sculpture ; je cite son texte de présentation : « Dans la " Parabole de la semeuse ", un cheminement dans le désert et des photographies de cet itinéraire sont à la base d'un récit adressé par la semeuse aux voyageurs, aux visiteurs de cette exposition. Des questions douloureuses éperonnent une obsédante quête du sens.

On est ici en présence d'une véritable parabole, d'un texte qui se donne en quelque sorte à voir. Il s'agit d'un long poème qui prend forme à travers huit tableaux horizontaux, comme autant de repères étalés dans le temps et l'espace. Le verbe se fait pierre et sable, cher et chair, terre et taire. Inscrit ou écrit, gravé ou sculpté, il prend sa forme au plein sens du mot.

Sous la surface aride du sol, ou au-delà, ou dans un autre espace-temps, bat la mémoire des lieux. Les textures terreuses des tableaux sont en effet percées par de rectangles qui laissent entrevoir, dans la relative obscurité de l'arrière-plan du fond, des images photographiques évoquant d'étranges paysages dont la réalité demeure ambiguë.

Enfin, trois sculptures occupent l'espace central et représentant des interlocuteurs d'allure inusitée, voire inquiétante, moitié chair et moitié chair. Des techniques mixtes évoquent ici des matériaux aussi durs et résistants que la pierre ou le ciment, mais également la chair et le sang. Ce sont des avatars de la nature humaine, des gens de pierre et de chair. »

Jacqueline BOUCHARD

685, rue Racine, Québec

Québec G1R 2X9

SINÉCURE URBAINE 2001

Autel POÉSIE IN

ÉPISODE 5, SUR LE PARVIS
DE L'ÉGLISE SAINT-ROCH

Sous l'égide d'André MARCEAU (TAP), s'est déroulée le cinquième épisode de *Sinécure urbaine* qui eut pour théâtre un endroit névralgique dans le débat concernant la revitalisation du quartier Saint-Roch. En effet, une meilleure visibilité de l'église Saint-Roch, ce joyau de l'architecture à Québec, fut un argument majeur en faveur de la démolition du toit du Mail Centre-Ville. Maintenant que le toit n'est plus, la triste réalité frappe d'autant plus : l'hôtel érigé tel un long phallus juste devant l'église lui jette l'ombre fatale depuis 1975 ; entre les temples catholique et hôte-

lier, la poésie *in situ* monta son autel pour y servir son esprit en sinécure ; les poètes invités furent Mathieu BOILY, Jean-Claude GAGNON, Monique LAFORCE, Martin LAMONDE, Patrick NICOLE, Michel PLEAU, Guylaine ST-PIERRE, Denis SAMSON ; se sont ajoutés à cette liste de nombreux poètes pour la scène libre. Les ambiances sonores furent assurées par Luc BOISSON-NEAULT, Philippe GODBOUT et Raphael SIMARD.

DES MONSTRES DANS
LA GORGE, CKRL-FM 89,1
QUÉBEC

André MARCEAU anime une émission radiophonique tous les lundis à 22 heures ; *Des monstres dans la gorge* se consacre aux approches de la poésie où le « faire » s'actualise dans l'audio ; une demi-heure de décollage de la poésie par le bruit, le son, la musique et l'oralité.

André MARCEAU

TAP

CP 30064, 600, boul. Charest Est, Québec

Québec G1K 8Y1

tapoesie@hotmail.com

LE SOLSTICE DES AMÉRIQUES ÎLOT FLEURIE

« Après les débats et les conférences, après la marche du Sommet des peuples, pendant que la menace du lacrymogène se répand encore dans la ville, la journée se termine par une percussion frénétique. Sous l'autoroute, autour du grand feu, le choc des pierres, du bois et du métal sur le fer et l'acier sonne comme le médium d'une tribu en devenir : celle des Amériques ; pour la suite du carnaval de résistance, pour souligner que nous n'oublions ni la répression vécue ni les constants abus de l'hégémonie économique ; l'Îlot Fleurie invitait les citoyens, les artistes et les militants à poursuivre la marche contre les excès de la mondialisation.

Animée par Bernard GILBERT et Hélène MATTE, une table ronde avec Annie MASSICOTTE, représentant les Ami-e-s de la terre, Stéphane ROBITAILLE, le mouvement populaire Saint-Jean-Baptiste, Christian DUBOIS (les médias alternatifs), Hélène MATTE, l'Îlot Fleurie, Ian RENAUD-LAUZÉ, Comité Légal de Québec ; on a pu assister à un repas communautaire, tam-tam, sculptures, vidéos de Maité MARDOMINGO, Jeff RICHARD, Richard MARTEL, Istvan KANTOR, Patrick BOIVIN, entre autres ; une performance de James PARTAIK et de Constanza CAMELO.

L'Îlot Fleurie

c/o Hélène MATTE

675, Ste-Claire, Québec

Québec G1R 3B7

